

Anmeldung

An: **Cluster Mechatronik & Automation Management gGmbH**
Beim Glaspalast 1, 86153 Augsburg

Online unter:
www.cluster-ma.de/veranstaltungen/

oder
per Fax: **+49 (0)821/56 97 97-50**
per E-Mail: ruediger.busch@cluster-ma.de

Ich melde mich zur Clusterworkshop
„Kundendokumentation für internationale Märkte –
Rechtskonform und Normgerecht!“ am 19. April 2016
in Nürnberg an.

Anmeldebedingungen:

Bitte senden Sie uns Ihre Anmeldung bis spätestens zum 12. April 2016 zu. Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Bestätigung an die von Ihnen angegebene E-Mail-Adresse. Die Rechnung folgt separat an die nachfolgende Postadresse, soweit keine anders lautende Rechnungsanschrift angegeben wurde. Eine Stornierung Ihrer Teilnahme ist bis zum 12. April 2016 kostenfrei. Danach bzw. bei Nichterscheinen des Teilnehmers ist die gesamte Gebühr zu entrichten. Eine Vertretung des angemeldeten Teilnehmers ist nach Absprache möglich. Es gelten die [AGB](#) des Cluster Mechatronik & Automation Management gGmbH.

Titel, Vorname, Name

Firma/Institution

Abteilung

Straße, Hausnr.

PLZ, Ort

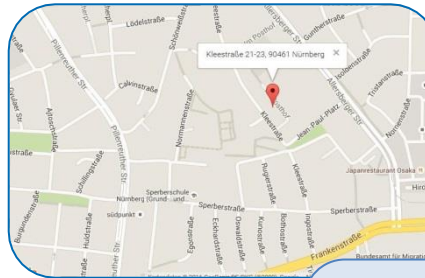
Telefon

E-Mail

Datum

Unterschrift

So finden Sie uns



**Klee-Center GmbH
Existenzgründerzentrum**

Kleestraße 21-23
90461 Nürnberg

Auf einen Blick

Veranstaltungs-partner:	Winkler GmbH, weis weltweit übersetzen GmbH, Luther Rechtsanwalts-GmbH
Datum:	19. April 2016
Tagungsort:	Klee-Center GmbH Existenzgründerzentrum Kleestraße 21-23 90461 Nürnberg
Teilnahmegebühr:	Siehe Übersicht im Innenteil
Zielgruppe:	Qualitätsmanager, Konstruktions-, Projekt-, Entwicklungsleiter, Produktmanager, Geschäftsführer, Technische Redakteure.
Anmeldeschluss:	12. April 2016

**Cluster Mechatronik &
Automation Management gGmbH**
Beim Glaspalast 1
86153 Augsburg

Tel. +49 (0)821/56 97 97-0
Fax. +49 (0)821/56 97 97-50
www.cluster-ma.de

**Cluster
Offensive**  **Bayern**

 **cluster
mechatronik
& automation**

Clusterworkshop

„Kundendokumentation
für internationale Märkte –
Rechtskonform und
Normgerecht!“

**Am 19. April 2016
in Nürnberg**

In Zusammenarbeit mit:

WinklerGmbH

Ihr Partner für Technische Dokumentation
Einfach. Sicher. Präzise.

**weis
weltweit
übersetzen**
GmbH 

Einladung



Heiko Bartschat

Geschäftsführer
Cluster Mechatronik
& Automation

Sehr geehrte Damen und Herren,

in der Automation entstehen jeden Tag neue Maschinen, Anlagen oder Komponenten, die in alle Weltmärkte verkauft werden. Solche Produkte, Maschinen oder Anlagen müssen rein rechtlich mit einer Betriebs- oder Gebrauchsanleitung versehen sein – und das gilt international!

Ob Großunternehmen oder KMU, Hersteller, Händler oder Importeur – die Herausforderung liegt darin, die „Kundendokumentation“ länderspezifisch so aufzubereiten, dass diese dem Hersteller eine Rechtssicherheit bietet. Dabei spielen die richtige Übersetzung sowie die Berücksichtigung länderspezifischer Besonderheiten eine wichtige Rolle.

Und ab dem **19.04.2016** gibt es in Europa eine wichtige Gesetzesänderung: Das „New Legislative Framework“ greift. Damit bekommt die interne technische Dokumentation des Herstellers einen neuen Stellenwert, da sie auch bei Händlern oder Importeuren verpflichtend wird.

Die Technische Dokumentation im Allgemeinen dient der Information und Instruktion, der haftungsrechtlichen Absicherung des Herstellers sowie der dauerhaften bzw. gesetzlich geforderten Archivierung relevanter Informationsinhalte. Die Bestandteile der Technischen Dokumentation bieten Informationen über das Produkt selbst sowie den Umgang mit ihm und über das Verhalten der Nutzer.

Der Clusterworkshop bietet hier Informationen, wie sich Hersteller normgerecht und gesetzeskonform an die (neuen) nationalen und internationalen Dokumentationsrichtlinien halten sowie Informationen darüber, wie strategisch mit Technischen Dokumentationen im Unternehmen umgegangen werden sollte.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Mit besten Grüßen

Heiko Bartschat

Programm 19. April 2016

- 13.00 Uhr Begrüßung**
Rüdiger Busch
Cluster Mechatronik & Automation
- 13.15 Uhr „Richtig dokumentieren - Ab dem 19.04.2016 greift das New Legislative Framework (NLF)!“**
Jens-Uwe Heuer-James
Rechtsanwalt, Partner
Luther Rechtsanwalts-gesellschaft mbH
- 15.00 Uhr Kaffeepause**
- 15:30 Uhr „Strategien zur Haftungs-begrenzung mit Technischer Dokumentation“**
Stefan Winkler
Geschäftsführer
Winkler GmbH
- 16.30 Uhr „Internationalisierung technischer Kundendokumente“**
Dipl.-Ing. Jerzy Czopik
Projektmanager
weis weltweit übersetzen GmbH
- 17:15 Uhr net's diner**
Imbiss mit der Möglichkeit zum vertiefenden Gespräch mit Referenten und Gästen

Cluster Mechatronik & Automation e.V.

Zusammenfassung

Im Cluster Mechatronik & Automation e. V. engagieren sich annähernd 200 Akteure aus allen an der Entwicklung der Mechatronik und ihrer Anwendungen interessierten Branchen. Der Verein fördert den fachlichen Austausch und bildet regionale Wertschöpfungsketten. Die Vernetzung der mechatronischen Kompetenzen in Industrie und wissenschaftlichen Einrichtungen stärkt die bayerische Wirtschaft und steigert die Attraktivität des Standorts Bayern. Das Netzwerk ist Plattform und zugleich Forum zur Definition und Umsetzung von Maßnahmen, die dem Fortschritt der Mechatronik und der angrenzenden Fachgebiete dienen.

Hauptaktivitäten

Wir unterstützen den Einsatz mechatronischer Methoden in Entwicklung und Produktion zur Steigerung der Ressourceneffizienz und der Prozess- und Produktqualität. Die Tätigkeitsschwerpunkte des Clusters liegen auf der Intensivierung der Kontakte zwischen Forschungs- und Entwicklungseinrichtungen, Unternehmen sowie Anwendern. Dazu dienen in den Aufgabenfeldern Kommunikation, Transfer und Qualifikation unterschiedliche Veranstaltungsangebote - vom Clustertreff bis zum Messegemeinschaftsstand - genauso wie die Arbeit in eng fokussierten Themengruppen oder Verbundprojekten. Gemeinsam mit Mitgliedern werden relevante Weiterbildungen angeboten oder selbst organisiert.

Preise

Teilnahmegebühr	
Normalpreis	€ 159,-
Clustermitglied	€ 129,-

Alle Preise je Teilnehmer, zzgl. MwSt., inkl. Tagungsunterlagen, Imbiss und Erfrischungsgetränken